

Capitolo 9

LA VOSTRA AZIENDA E LA LEGISLAZIONE FEDERALE

Registrare l'azienda: perché?

Avete considerato la possibilità di registrare la vostra azienda? I vantaggi principali nel gestire un'attività in questa forma sono la responsabilità limitata, la continuità e un'aliquota fiscale inferiore. Negli ultimi 20 anni più di 250 000 imprenditori hanno fatto questa scelta.

Nella sede del Corporations Directorate di Industry Canada una domanda urgente di registrazione federale può essere trattata in un'ora, mentre le domande non urgenti possono essere inoltrate attraverso il normale servizio postale. La tassa di registrazione è di \$500. Il primo servizio che vi viene reso con la registrazione è la ricerca sul nome che avete scelto per la vostra azienda per controllare se è già stato utilizzato da qualcun altro anche solo come marchio commerciale

Industry Canada fornisce anche materiale informativo completo e sulle caratteristiche del Canada Business Corporations Act (CBCA). I kit di base comprendono informazioni sulla registrazione, le fusioni e gli scioglimenti. Inoltre, verrà presto pubblicata la guida *Small Business Guide to Federal Incorporation*. Grazie al sostegno informativo del Directorate, molti imprenditori potrebbero scegliere di seguire da soli la pratica di registrazione, senza dover ricorrere all'avvocato.

Canada Business Corporations Act

Tutti i kit e i formulari del Corporations Directorate sono disponibili negli uffici elencati qui sotto o al sito Web del Consiglio di Amministrazione su:

http://strategis.ic.gc.ca/sc_mrksv/corpdire/engdoc/homepage.html o ancora possono essere richiesti con un fax al (613) 941-0200

Ottawa Tel. (613) 941-9042.

Montreal Tel. (514) 496-1797.

Vancouver Tel. (604) 666-9875

FaxLink: (613) 941-0199

Modello di società cooperativa

Le cooperative sono un'alternativa alle strutture societarie classiche: gli utenti del servizio o i consumatori del prodotto di quella determinata azienda sono anche i proprietari. In Canada vi sono circa 10.000 aziende strutturate come una cooperativa: a parte alcune molto grandi, sono per la maggior parte piccole imprese.

Gli utenti/proprietari vengono chiamati membri e possono essere consumatori (di beni e servizi, come nel caso di cooperative di credito o di consumo alimentare) oppure produttori (come nel caso delle cooperative di pesca o agricole). Esistono anche cooperative di proprietà dei dipendenti.

I soci della cooperativa sono azionisti con potere di voto (a prescindere dal numero di azioni detenute) e eleggono il Consiglio di Amministrazione che designa sua volta il management.

La maggior parte delle cooperative del Canada sono registrate su base provinciale, alcune che lavorano in più di una provincia sono registrate sotto il Canada Cooperatives Association Act, che sta per essere sostituito da una nuova legge federale.

Co-operatives Secretariat

Contattate il vostro Canada Business Service Centre o chiamate la Segreteria Cooperativa al numero (613) 759-7194 On-line:
<http://www.agr.ca/policy/coop/accueil.html>

Proteggere il vostro patrimonio: la proprietà intellettuale

La Proprietà Intellettuale (PI) comprende brevetti, copyright, marchi di fabbrica, design industriale e topografie di circuiti integrati (layout di microchip). Una delle differenze tra un'azienda di successo e una non riuscita potrebbe essere il fatto di non avere capito l'importanza dei diritti di proprietà intellettuale. E purtroppo il mondo è pieno di esempi di persone che non sono riuscite a proteggere creazioni brillanti e vedono che qualcun altro se ne avvale o che hanno perso il diritto a usare il nome della loro azienda. Possedere una PI potrebbe infine essere utile quando ci si rivolge agli istituti finanziari per chiedere un prestito per l'azienda.

Per proteggere i vostri diritti in Canada, dovete registrarvi presso il Canadian Intellectual Property Office (CIPO), l'ufficio canadese per la proprietà intellettuale.

Se vendete tecnologia, beni e servizi fuori del Canada, dovrete informarvi riguardo alla proprietà intellettuale nei Paesi con i quali lavorate o ai quali siete interessati.

Consultando la banca dati del CIPO potrete trovare soluzioni a problemi tecnici, sapere cosa fanno i vostri concorrenti o formare alleanze strategiche.

Dal momento che il Canada è membro del Patent Cooperation Treaty, potete richiedere in con un unico modulo la protezione del vostro brevetto per tutti i paesi verso i quali esportate. Se siete interessati a un brevetto internazionale, la CIPO vi fornirà tutte le informazioni utili.

Attività chiave

Brevetti Per le invenzioni (inedite o migliorie tecnologiche), la protezione in Canada si estende fino a 20 anni dalla data della prima richiesta. Potete ottenere un brevetto per un prodotto o un processo di lavorazione che sia nuovo, utile e innovativo. Il brevetto viene concesso all'inventore che per primo ne ha fatto richiesta.

Copyright Le opere letterarie, artistiche, teatrali, musicali e le registrazioni musicali sono protette per tutta la vita dell'autore più 50 anni. La registrazione non è obbligatoria, e il copyright è virtualmente automatico quando si crea un'opera originale, ma la registrazione ne stabilisce il fondamento giuridico in caso di presunta violazione.

Trademark Le parole, le immagini e la grafica usati per distinguere merci o servizi costituiscono il marchio commerciale, che sebbene non sia obbligatorio, è altamente raccomandato registrare. La registrazione di un marchio commerciale conferisce al suo titolare il diritto all'uso esclusivo in tutto il Canada: la protezione dura 15 anni ed è naturalmente rinnovabile.

Se state iniziando un'attività potreste volervi assicurare che nessun altro abbia registrato (o sia in attesa di registrazione) o stia comunque usando un marchio commerciale o un nome simile a quello che avete scelto voi. Un marchio registrato può inoltre essere un elemento di forza in caso decidiate di espandere la vostra attività con il franchising.

Design Industriale La registrazione riguarda le caratteristiche visive di forma, modello, decorazione o configurazione e la combinazione di questi elementi applicati a un prodotto, consentendovi di proteggerlo dalle imitazioni. Il diritto esclusivo dura 10 anni.

Topografie di Circuiti Integrati Le topografie si riferiscono alle configurazioni originali tridimensionali dei circuiti elettronici, compresi quelli contenuti in prodotti a circuito integrato o i layout usati in molti prodotti. Per avere il diritto di usarle, bisogna averle registrate: la domanda deve essere presentata entro due anni dal primo utilizzo commerciale e la protezione dura 10 anni.

Canadian Intellectual Property Office (CIPO)

Visitate il sito Web della CIPO (<http://cipo.gc.ca>) per informazioni dettagliate su ogni tipo di Proprietà Intellettuale. INTELLECTUS, un package software interattivo, vi fornisce un veloce e facile sistema sapere tutto quello che vi serve, e può essere scaricato gratis sul vostro computer. La rete CIPO di intermediari può anche organizzare lezioni e sessioni informative. Oppure **contattate:**

Industry Canada, 2nd Floor, Place du Protage, Phase 4, 50 Victoria Street. Hull QC K1A 0C9. Tel. (819) 997-1936.

Fax. (819) 953-7620.

E-mail:

cipo.contact@ic.gc.ca On-line:

<http://cipo.gc.ca>

Regole di mercato: il Competition Act

Il *Competition Act* è la legge federale che assicura che le aziende in Canada lavorino in modo giusto e leale. Si applica a quasi tutte le aziende del Paese e copre i reati di diritto penale e di diritto civile.

Reati previsti

PENALI:

Complotto sui prezzi quando aziende concorrenti fissano insieme quali prezzi dare ai loro prodotti o servizi in maniera scorretta.

Appalti truccati quando i concorrenti a una gara si mettono precedentemente d'accordo sulle proposte da presentare.

Pubblicità ingannevole quando si inducono i consumatori a comprare un prodotto o un servizio con informazioni che vengono giudicate ingannevoli

CIVILI:

Abuso di posizione dominante sul mercato quando una società dominante agisce in concorrenza sleale sostanzialmente al fine di indebolire la concorrenza.

Transazioni esclusive si verificano quando qualcuno è forzato a comprare da un unico fornitore o quando gli si impedisce di mettere sul mercato un determinato prodotto.
Rifiuto di transazione quando venite fortemente condizionati nella vostra attività o vi viene addirittura impedito di svolgerla perché non potete ottenere le forniture adeguate.
Fusioni il controllo del Competition Act è teso a determinare se l'acquisizione di un'azienda da parte di un'altra impedisce o indebolisce sostanzialmente la concorrenza

Se ritenete di essere vittime di pratiche illecite dovrete contattare il Competition Bureau, l'Ufficio anti-trust. Verrà condotta un'indagine che potrebbe portare all'apertura di un'inchiesta formale. A seconda del risultato, l'Ufficio potrebbe deferire questi reati penali al Ministero della Giustizia canadese, per ricorrere eventualmente ad azioni legali presso il Tribunale penale, oppure al Tribunale per la Concorrenza se si tratta di reati di diritto civile.

Competition Bureau

Complaints and Public Inquiries Centre, 50 Victoria Street. Hull QC K1A 0C9

Tel. (819) 997-4282

1-800-348-5358

TDD (Servizio Telecom per i non udenti): 1-800-642-3844 Fax. (819) 997-0324

On-line: <http://strategis.ic.gc.ca/competition>

Lavorare meglio con gli standard internazionali

Esistono standard per ogni cosa, dal prodotto più semplice alla più sofisticata attrezzatura di telecomunicazioni e individuare e applicare gli standard giusti per i propri prodotti e servizi rappresenta un'attività importante in ogni azienda. Gli standard comuni facilitano l'attività in Canada e nel mondo e un approccio strategico alla standardizzazione può aiutare le piccole imprese a lanciare nuovi prodotti, accedere ai mercati globali, anticipare le esigenze del cliente e accrescerne la fiducia

Lo Standards Council of Canada (SCC) è il punto focale per la standardizzazione volontaria in Canada: controlla il National Standards System (NSS) che comprende centinaia di organizzazioni e migliaia di persone che svolgono l'attività di standardizzazione. Lo SCC vi può fornire le informazioni necessarie per adeguarvi a livello nazionale e internazionale.

Attività Chiave

Standardizzazione Internazionale Lo SCC coordina il contributo dei canadesi alla Organizzazione internazionale per la standardizzazione, International Organization for Standardization (ISO) e per alla Commissione elettrotecnica internazionale, la International Electrotechnical Commission (IEC). Gli standard ISO e la IEC sono rispettati in tutto il mondo e sempre più frequentemente adottati dalle aziende e inseriti nelle normative di molti Paesi

Servizio di Informazione Lo SCC fornisce a privati e aziende informazioni sugli ultimi requisiti tecnici, di sicurezza e di qualità degli standard e delle normative nel mondo - informazioni essenziali per la progettazione, la produzione, il marketing, l'export e l'import di prodotti e servizi

WWW.SCC.CA Questo sito Web fornisce 300 000 pagine di informazioni sugli standard e rende elettronicamente partecipe il Canada nello sviluppo degli standard

CONSENSUS Con sei pubblicazioni l'anno, CONSENSUS favorisce l'uso degli standard, la partecipazione alla loro elaborazione e fornisce informazioni aggiornate internazionali e nazionali

Standards Council of Canada (SCC)

Contattate: Tel. (613) 238-3222

Fax. (613) 995-4564

On-line: <http://www.scc.ca>

I vantaggi di un'etichettatura ben fatta. Negli affari è importante soddisfare il cliente ed evitare le perdite legate ai reclami, alle rese di prodotto e alle richieste di rimborso. Un modo chiave di agire è quello di assicurarsi che l'etichetta sul prodotto rechi informazioni per il consumatore chiare, complete e accurate.

Se produce beni che non siano prodotti alimentari, il Competition Bureau's Fair Business Practices Branch, la divisione dell'Anti trust per le pratiche leali negli affari, può aiutarvi a far sì che le etichette sul prodotto siano corrette e informative al meglio.

Per maggiori informazioni sull'etichettatura dei prodotti, contattate il Complaints and Public Enquiries Centre (vedi il paragrafo sul Competition Act)

Misure giuste per tutti

Nel commercio canadese si possono usare solo strumenti di misurazione approvati. Se utilizzate pesi e misure nella vostra attività o se desiderate assicurarsi calcoli giusti per prodotti come elettricità o gas naturale, Measurement Canada può aiutarvi fornendovi servizi come:

- ☐ test dei prototipi degli strumenti di misurazione come bilance, pompe del gas, indicatori di elettricità e gas naturale, per assicurarsi che rispettino gli standard obbligatori
- ☐ ispezione e certificazione degli strumenti di misurazione omologati (i beni e servizi messi in commercio sulla base di misurazioni sono controllati per assicurare che siano stati accuratamente misurati)
- ☐ indagine sui reclami da parte di aziende e privati che sospettano di aver ricevuto misurazioni scorrette
- ☐ standard di taratura e certificazione di masse, lunghezze, volumi, pressioni, temperature e per diverse altre unità di misura elettriche in modo che corrispondano

sia sul mercato interno sia su quello internazionale. In alcuni casi Measurement Canada delega l'autorità di fornire servizi normativi all'industria privata o a strutture pubbliche.

Measurement Canada

Potete trovare gli uffici di questo ente in oltre 20 località nazionali. Per maggiori informazioni cercate nella sezione Industry Canada nelle pagine del Governo del Canada del vostro elenco telefonico.

On-line: http://strategis.ic.gc.ca/sc_mrksv/meascan/engdoc/homepage.html

Permessi per le radiocomunicazioni

Se state pensando di utilizzare il sistema di radiocomunicazione (senza fili) nella vostra azienda e vi state chiedendo se dobbiate avere un permesso, dovrete contattare Industry Canada.

Lo Spectrum Management Program del Dipartimento è responsabile dello sviluppo ordinato delle radiocomunicazioni e della gestione dello spettro delle frequenze radio in Canada. Il servizio assicura che tutti i canadesi possano utilizzare lo spettro di radio frequenze che desiderano.

Spectrum Management Program

Per maggiori informazioni sui permessi, contattate l'ufficio di Industry Canada più vicino a voi (numeri sulle pagine del Governo del Canada del vostro elenco telefonico).

On-line: <http://strategis.ic.gc.ca/spectrum>

FINESTRA Circolari informative sulle radiocomunicazioni vengono emesse regolarmente, ma dato che le informazioni sono soggette a cambiamenti senza preavviso, è sempre meglio consultare l'ufficio distrettuale dell'Industry Canada più vicino.

Pur essendo stato fatto ogni sforzo possibile per assicurare l'accuratezza, non viene espressa né è implicita alcuna garanzia, e allo stesso modo, tali circolari non godono di alcuno statuto giuridico.

Commenti e suggerimenti possono essere rivolti a:

Industry Canada

Radiocommunications and Broadcasting Regulatory Branch, 300 Slater Street. Ottawa
ON K1A 0C8

I fallimenti

L'Office of the Superintendent of Bankruptcy, l'ufficio per i fallimenti, controlla l'amministrazione delle proprietà immobiliari per assicurare che fallimenti ed insolvenze si risolvano in modo leale e ordinato. L'Ufficio fornisce una serie di servizi alle aziende e ai privati comprese ricerche sui registri pubblici, reclami e inchieste, assistenza al debitore nei confronti dell'amministratore fiduciario incaricato dei pagamenti.

Le aziende che versano in gravi difficoltà e che prevedono il fallimento o l'invio di una proposta ai creditori, dovrebbero contattare un amministratore fiduciario autorizzato come curatore fallimentare (un elenco figura anche nelle pagine gialle dell'elenco telefonico).

Office of the Superintendent of Bankruptcy

National Headquarters: Jean Edmonds Towers South, 8th Floor, 365, Laurier Avenue West. Ottawa ON K1A 0B8 Tel. (613) 941-1000

Fax. (613) 941-2862

On-line: <http://strategic.ic.gc.ca/osb>

Per sapere qual è l'ufficio più vicino contattate la sede principale o il sito Internet. I numeri di telefono locali sono disponibili sulle pagine del Governo del Canada del vostro elenco telefonico.

Capitolo 10

Lavorare con il Governo Federale

Appalti governativi

Quando cercate un mercato per i vostri beni e servizi, non dimenticate il Governo Federale. Sebbene molti dipartimenti appaltino singolarmente alcuni tipi di servizi sulla base di un'offerta permanente, il fornitore principale dei servizi centrali e comuni del governo è il Public Works and Government Services Canada (PWGSC) che assegna ogni anno circa 75 000 appalti per un valore di oltre \$8 miliardi.

Il PWGSC assicura un accesso giusto, aperto ed equo a queste opportunità attraverso le informazioni sulla gestione delle gare d'appalto, gli sforzi in materia di formazione dei fornitori, il commercio elettronico e le altre opportunità dirette di business. Due iniziative chiave intraprese dal PWGSC per aiutarvi negli appalti sono i Contracts Canada Information Centre e il Government's Electronic Tendering System.

Altre iniziative comprendono:

The National Writing and Editing Guide e la **National Graphic Design Services Guide** Sono gli elenchi, uno per scrittori e redattori, l'altro per grafici, dai quali il Governo può scegliere i suoi fornitori per questo tipo di servizi. Comprendono le informazioni essenziali su singoli professionisti o aziende, e le tariffe

Contattate: Tel. (613) 991-5791

Translation On-line Marketplace (TOM) Con la trasformazione nell'aprile 1995 dell'Ufficio Traduzioni, il Translation Bureau, in un'Agenzia operativa speciale, la Special Operating Agency, i servizi di traduzione di questo ente diventano facoltativi per i dipartimenti governativi federali, che, ad eccezione del Public Works and Government Services Canada (PWGSC), possono utilizzare il sistema di traduzioni on line (TOM) per accedere ad una serie di risorse qualificate e creare documenti di appalto con modelli standard.

Contattate: Tel. (819) 956-1004

On-line IPS Marketplace Questa iniziativa è volta a sveltire e semplificare i processi di licitazione per i servizi professionali di informatica, gli Informatics Professional Services (IPS), nei Paesi sotto la soglia del NAFTA nella National Capital Area. I venditori, a prescindere dalla dimensione, possono registrarsi (gratis) completando e trasmettendo la pagina di firma del Trading Partner Agreement (TPA), l'accordo sui partner commerciali.

Contattate: Tel. (819) 956-5701

Unsolicited Proposals Brokerage Service (UPBS) L'UPBS è stato ideato per promuovere la partnership tra industria e governo, incoraggiare la collaborazione a tutti i livelli governativi e minimizzare i doppioni, potenziare le risorse tecniche e monetarie e fornire ai cittadini privati e alle industrie un unico ufficio per aiutarli a vendere le loro idee. I progetti di successo ricevono la concessione dell'appalto. UPBS è un servizio disponibile in tutto il Canada per l'industria, le università, le organizzazioni senza scopo di lucro e i cittadini privati e gli Aborigeni.

Contattate: Tel. 1-800-563-3518

FINESTRA Anche su Internet Il servizio elettronico di offerte d'appalto del governo, noto come MERX, è la chiave per accedere tramite Internet a tutte le informazioni sulle esigenze di acquisto dei dipartimenti e delle agenzie federali e sulle gare alle quali possono partecipare le aziende interessate alla fornitura. Si tratta di un servizio a pagamento, a partire da un personal computer, un modem e Internet, dal browser Web [http:](http://www.merx.cebra.com)

[//www.merx.cebra.com](http://www.merx.cebra.com).

Government Electronic Tendering Service

Per informazioni o per abbonarsi al sistema, chiamate: Tel. 1-800-964-6379

Contratti Canada

Contracts Canada è una partnership tra dipartimenti federali e agenzie che forniscono alle aziende informazioni su come vendere al governo federale attraverso lo sviluppo e il perfezionamento della rete di comunicazioni.

Attività chiave

- ☐ *consapevolezza delle informazioni* - sapere come e cosa compra il governo federale tramite seminari, pubblicazioni, via internet, telefono o fax
- ☐ *registrazione dei fornitori* - un servizio semplificato di registrazione dei fornitori per la Public Works and Government Services Canada. Il servizio verrà ulteriormente sviluppato per formare un sistema unico di registrazione utilizzato da tutto il governo
- ☐ *informazioni storiche sugli appalti* - l'accesso su Internet ai dati storici di acquisto dell'agenzia per i servizi comuni del governo federale, la Public Works and Government Services Canada. Anche questo servizio verrà esteso per comprendere dati provenienti da altri dipartimenti governativi.

Dei volantini informativi sono a vostra disposizione su vari argomenti relativi agli

appalti. È disponibile anche un piccolo manuale, *Your Guide to Doing Business with PWGSC*.

Contracts Canada Information Centre

Contattate l'ufficio PWGSC più vicino (troverete i numeri sulle pagine del Governo del Canada del vostro elenco telefonico) o chiamate: Contracts Canada Tel. (819) 956-3440
On-line: <http://www.contractscanada.gc.ca>

Per le aziende aborigene

Se possedete un'azienda aborigena potreste approfittare della Procurement Strategy for Aboriginal Business (PSAB), Strategia degli appalti per le aziende aborigene, che ha lo scopo di facilitare l'attività alle ditte aborigene e al governo federale soddisfacendo i principi di lealtà, apertura e pari opportunità e garantendo contemporaneamente una resa economica per il bene pubblico.

Come parte del PSAB, il Dipartimento degli Affari Indiani e lo Sviluppo Settentrionale ha creato l'Aboriginal Supplier Inventory, una lista di aziende disponibile su Internet attraverso il sito Web del dipartimento.

The Procurement Strategy for Aboriginal Business

Market Access Directorate Indian and Northern Affairs Canada, Room 1930, 10 Wellington Street. Ottawa ON K1A QH4
Tel. (819) 997-8383
Fax (819) 994-0445
On-line: <http://www.inac.gc.ca>

Proprietà del Governo Federale in vendita

I canadesi hanno tutti la stessa ed equa opportunità di acquistare le proprietà messe in vendita dal governo federale che non vengono acquistate dalle province o dai comuni.

Federal Government Properties for Sale

Per informazioni di base sulle proprietà delle province e le aree all'interno delle province (servizio 24 ore su 24): Tel. 1- 888-GOV-LAND (1-800-468-5263)

Ulteriori dettagli sulle proprietà e la loro ubicazione, compresi piani, fotografie e rilievi sono disponibili on-line su <http://w3.pwgsc.gc.ca/govland>

Per altre informazioni: Real Property Services Public Works and Government Services Canada, Room A430, 2250 Riverside Drive. Ottawa ON K1A 0M2.

Tel. (613) 736-2642

Fax (613) 736-2010